

# Nouvelles de **Bonnevoie**

Bouneweger Neiegkëten

Périodique  
édité par  
l'Entente  
des Sociétés  
de Bonnevoie

N° 57 juillet '94

Rédaction:  
28, rue Blochhausen  
L-1243 Luxembourg  
C. C. P. 204-10

Tirage: 5.700 exemplaires

Distribution gratuite  
à tous les ménages

Imprimerie HENGEN s.à r.l., Luxembourg  
Tél. 48 71 63 - Fax 40 46 18

## Entente des Sociétés de Bonnevoie zählt 41 Vereine

Sb. - Die Generalversammlung der "Entente des Sociétés de Bonnevoie" fand kürzlich im hiesigen Kulturzentrum statt. Beim Namensaufruf waren 29 Delegierte der 39 angeschlossenen Gesellschaften anwesend. Während der Versammlung erfolgte die Aufnahme zweier neuer Vereine, De Lëtzebuenger Kasemattentheater und die Equipe d'Entraide de St. Vincent de Paul Bonneweg, so daß die Vereinigung, die 1953 gegründet wurde, jetzt 41 Vereine zählt. Präsent waren des weiteren Théo Stendebach, Deputierter und Stadtrat, die Stadträte John Liber und Alain Meyer, Pfarrer Jos. Felten und der Vorsitzende des Geschäftsverbandes Bonneweg-Howald Alphonse Tabouring.

Präsident Fernand Thill eröffnete die 41. Generalversammlung und blickte auf die markantesten Ereignisse und Aktivitäten im letzten Jahr zurück, wo eine langjährige Forderung mit der Einweihung des neuen Kulturzentrums in Erfüllung ging. Mit diesem Bau haben nun die Bonneweger Vereine die Gelegenheit, ihre Tätigkeiten noch weiter wie bisher zu entfalten und auszubauen. Fernand Thill dankte dem Schöffen- und Gemeinderat der Stadt Luxemburg für die Verwirklichung des Centre Culturel. Sein Dank ging auch an Herrn Wilmes von der Gemeinde Luxemburg für die gute Kollaboration. Der Präsident dankte seinen Mitarbeitern, den Mitgliedern der einzelnen Kommissionen, dem Redaktionsstab der Nouvelles de Bonnevoie und den Delegierten der Vereine für ihre Arbeiten. Er ermahnte alle, auf dem eingeschlagenen Weg weiterzufahren und zusammenzuhalten, da noch zahlreiche Probleme zu lösen bleiben.

Sekretär François Freichel blendete auf das Jahr 1993 zurück, eines der erfolgreichsten Jahre seit dem Bestehen der Vereinsentente, in dem das Kulturzentrum realisiert und feierlich eröffnet wurde. Der Sekretär sprach seinerseits den Verantwortlichen der Gemeinde Luxemburg seinen besonderen Dank dafür aus, daß der Tarif für die Vereine der Entente, die eine Manifestation im Centre des Sociétés organisieren wollen, dank der Intervention der Entente herabgesetzt wurde.

Kassierer François Koeller trug die Finanzlage vor und erhielt Entlastung durch die Versammlung nach dem Bericht des Kassenprüfers Pierre Kehl. Nach der Aufnahme der eingangs erwähnten Vereine wurden bei den teilweisen Neuwahlen des Vorstandes einstimmig wiedergewählt: Edmée Brendel, François Koeller und Margrit Thill-Bintz. Die Zusammensetzung des Komitees ist folgende: Präsident: Fernand Thill; Sekretär: François Freichel; Kassierer: François Koeller; Mitglieder: Margrit Thill, Arlette Frascht, Pierre Capésius, Albert Feiereisen, Edmée Brendel und Marianne Feiereisen. André Péporté, dem für seine Arbeit gedankt wurde, hatte seine Demission eingereicht. Zu Kassenrevisoren wurden Pierre Kehl, Pierre Rock und René Hilger bestätigt. Der Jahresbeitrag wurde für 1995 auf 1000 LUF pro Verein festgelegt. François Freichel und Pierre Capésius berichteten über das Schaffen der "commission des intérêts locaux" resp. der Kulturkommission.

Die commission culturelle besteht aus den Mitgliedern Pierre Capésius, Margrit Thill, Edmée Brendel und Marianne Feiereisen. Die Kommission intérêts locaux setzt sich aus dem Präsidenten, dem Sekretär und dem Kassierer der Entente zusammen. Hinzu kommen die Mitglieder Rita Krecky-Herrmann, Pierre Krecky, Paul Mertz, Pierre Hentges, Erny Valerius, Arlette Frascht, Anne Bentz und Albert Feiereisen. Bei der freien Aussprache, wo u.a. die anwesenden Stadträte zu diversen Wünschen Stellung nahmen, wurde der Manifestationskalender für 1995 aufgestellt.

J.P.S.

N° 58

**CALENDRIER DE LA  
PROCHAINE EDITION**

**Clôture rédactionnelle: 15/08/94  
Distribution: 26/08/94**

# P O L I C E

COMMISSARIAT DE QUARTIER  
B O N N E V O I E - 13, rue Aug. Charles

## N O U V E A U X H O R A I R E S

A partir du jeudi, 16 décembre 1993  
le Commissariat de Bonnevoie sera ouvert:  
du lundi au vendredi: de 08.00 - 12.00 et  
de 14.00 - 18.00 hrs.  
le jeudi: de 08.00 - 20.00 hrs.

et chaque premier samedi (non-férié)  
du mois:  
de 08.00 - 12.00 heures

Téléphone: 48 78 11 – Téléfax: 40 89 69

## Hobby-Ausstellung

Auch in diesem Jahr organisiert die Kulturkommission eine Hobby-Ausstellung und zwar am

**3.12.94 und 4.12.94**

im neuen Kulturzentrum.

Wir möchten alle Interessenten darauf hinweisen, daß Anmeldungen für diese Ausstellung bis zum 31.10.94 angenommen werden und zwar bei:

**Mme Brendel, Tel.: 48 4108**

**Mme Thill, Tel.: 48 70 52**

# 11.9.94

## 10 Stonne Velo zu Bouneweg

## BON DEBARRAS

*Antiques, brocante and junk  
You name it - We buy and sell it  
at 35 rue des Gaulois, L-1618 Bonnevoie  
Opening 21st February  
at 2.00 p.m.  
Call Hil on 481210 for further details*

## Perfect Nail Studio

*Your hair, figure and  
clothes say you care – what  
message are your hands giving?  
Call Hil on 481210 for advice on  
manicures and natural-looking acrylic nails*

## HIRONDELLE s.à.r.l.

35, rue des Gaulois – L-1618 Luxembourg-Bonnevoie – Tél. 48 12 10



## TENNIS CLUB BONNEVOIE

### Bonneweg bleibt die absolute Nummer eins

Am Nationalfeiertag fanden die Endspiele der Interclub-Meisterschaft auf den Anlagen des Nationalen Tennis Center in Esch-Lallingen statt.

Zahlreiche Zuschauer hatten sich bei bestem Sommerwetter eingefunden und verließen spät am Abend die Anlagen mit der Feststellung sehr guten Tennis-sport erlebt zu haben.

Wie im vergangenen Jahr, waren es auch diesmal die Damen- und Herrenmannschaften des TC Spora die sich mit den amtierenden Meistern Bonneweg messen mußten.

Nach sehr spannenden Auseinandersetzungen in welchen die Bonneweger niemals in Gefahr waren, gewannen unsere Damen, mit der Landesmeisterin Anne Kremer, hoch mit 6:0 und somit den 8. Meistertitel.

Bei den Herren konnte Bonneweg, den anfänglichen Rückstand von 0:2 wieder wett machen und durch den zusätzlichen Gewinn der zwei Doppel den Stand auf 5:2 setzen.

Somit errang die Bonneweger Herren-Mannschaft souverän seinen 8. Landesmeistertitel, und dies trotz

der Sperre von Alberto Paris und der Deklassierung von Pablo Arrayas.

### Bonneweg vertritt Luxemburg beim Europapokal der Landesmeister in Brüssel

Vom 28. Juni bis zum 2. Juli findet die 28. Auflage des Europapokals der Landesmeister auf den Anlagen des TC Primerose in Brüssel statt.

18 Mannschaften aus 16 europäischen Ländern sind eingeschrieben und darunter zum siebten Mal der amtierende Landesmeister TC BONNEWEG.

Vier Mannschaften sind nach dem ATP-Ranking der gemeldeten Spieler für das Viertelfinale gesetzt: der AS Patton Rennes (F), Le Pleiadi (I), Mannheim und La Salud (E).

Die Auslosung findet am Montag, dem 27. Juni in Brüssel statt. Eine starke Vereinsdelegation wird die Mannschaft in Brüssel unterstützen.

Vom 1. bis zum 10. Juli findet auf den Anlagen des TCB ein großes SAAR-LOR-LUX Turnier in der Kategorie Herren 1. und 2. Serie, statt.

Preise im Gesamtwert von 200.000.- Franken werden an die Sieger verteilt.

Pierre Capésius

**5 à sec**  
nettoyage à sec  
blanchisserie  
106, rue de Bonnevoie  
LUXEMBOURG  
Tél.: 480 660  
5 à sec simplifie votre vie

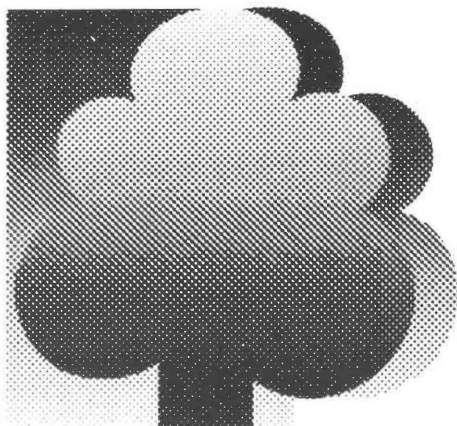
### TENNIS CLUB BONNEVOIE DU TENNIS PENDANT 12 MOIS

Pour tout renseignement adressez-vous au secrétariat du TC Bonnevoie - Téléphone 49 65 95 du lundi au vendredi, de 9.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00 heures.

### Calendrier des manifestations du 1.10.94 au 31.12.94 au Centre Culturel

8.10.94 et 9.10.94	Weekend Fiederwäissen (Org. Fanfare Bonnevoie)
16.10.94	Tournoi de danse (Org. Danz-Sport-Club)
31.10.94-7.11.94	Représentations théâtrales (org. Fanfare Prince Henri et Nuechtegailercher)
12.11.94 et 13.11.94	Bazar indien
19.11.94	Concert à l'occasion de la Fête Ste Cécile (sociétés musicales)
3.12.94 et 4.12.94	Exposition HOBBY (org. Entente Commission Culturelle)
11.12.94	Fête de Noël (org. Amiperas)
17.12.94	Bal de Gala (org. Danz-Sport-Club)

# SIEMENS

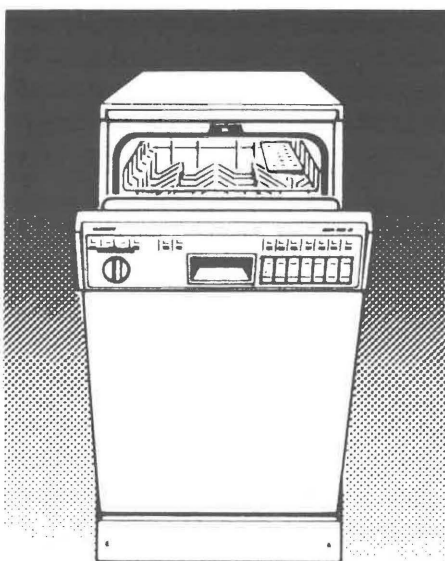


## Beim Sparen sind sie beide groß

Weniger Wasser\*  
Weniger Strom\*  
Weniger Reiniger\*

\*gegenüber Vorgängern.

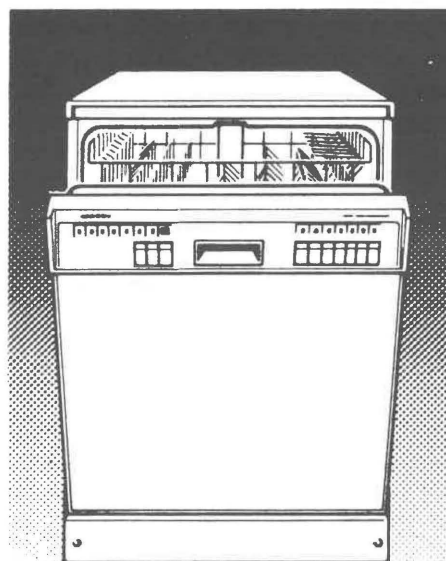
### Geschirrspüler LADY PLUS mit Öko-Plus. Das Plus von Siemens.



**Ganz in Weiß –  
mit 6 Programmen.**

Siemens-Geschirrspüler LADY PLUS 45  
SR 1623

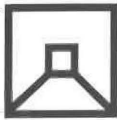
6 Programme.  
Aqua-Stop-Garantie.  
Öko-Dosierkammer.  
Abschaltautomatik und  
Pausentaste.  
Mit Dekorrahmen.  
Unterbaufähig.  
Besonders leise.



**Besonders sparsam  
und besonders leise.**

Siemens-Geschirrspüler LADY electronic  
SN 28302

13 Programm-Möglichkeiten durch die zeit- und kostengünstige Taste „Spar-Trocknen“. Mit Zeitvorwahl.  
Aqua-Stop-Garantie,  
Öko-Dosierkammer.  
Mit Dekorrahmen.  
Unterbaufähig.



## Kasemattentheater

Bei der letzten Generalversammlung wurde das Kasemattentheater als neues Mitglied der Entente aufgenommen.

Die Entente sieht in der Aufnahme dieses Vereins eine günstige Unterstützung für die Aktivitäten der Commission culturelle und der Bonneweger Theaterfrönn.

## SOMMERTHEATER in den Bock-Kasematten

Das Kasemattentheater spielt vom 6. bis zum 23. Juli drei Einakter von Curt Goetz.

Es spielen: **Christine Reinhold,**  
**Danielle Wenner,**  
**Patrick Colling**  
**Fernand Fox.**

Beginn: 21.00 Uhr.

Vorbestellung Anrufbeantworter 46 08 32.

**Gönnen Sie sich ein Theatererlebnis  
in den Bock-Kasematten.**

## Le Nettoyage complet de vos vêtements

Vos stores, rideaux,  
couvre-lits, couvertures  
votre garde-robe  
votre linge

**Nett à sec  
Blanchisserie**

## Wagener-Hallé

**Luxembourg-Bonnevoie  
1, rue de l'Égalité - ☎ 40 63 41**

### Attention!

Prise et remise sur demande  
sans augmentation de prix



## Freiwillige Feuerwehr Bonneweg

### Programme de la journée cantonale du 3 juillet 1994

- 10.00 h Messe pour les membres défunts et vivants du Corps en l'église paroissiale de Bonnevoie
- 14.45 h Formation du cortège rue du Puits
- 15.00 h Accueil des invités d'honneur
- 15.15 h Défilé, allocutions et démonstrations.
- 17.30 h Vin d'honneur au Centre Culturel offert par le collège échevinal de la Ville de Luxembourg.
- 19.00 h CENTRE CULTUREL BONNEVOIE  
Banquet de clôture offert par le corps des sapeurs-pompiers de Bonnevoie.

**KAUFT BEI  
UNSEREN  
INSERENTEN**

**COULEURS  
Steffen**  
Guy STEFFEN & FILS  
LUXEMBOURG-BONNEVOIE  
24, rue Sigismond Tél. 48 28 72  
L-2537 Fax: 49 65 90

Une entreprise de tradition depuis 1870  
magasin de peinture et de décoration  
depuis 1952

tapis plain - tapis  
nappes de tissu protégées  
tapis de bain avec accessoires

la peinture sur soie - l'acrylique  
à l'huile - à l'aquarelle - cadres  
pinceaux - toiles - livre d'art - soie  
cadres alu et bois sur mesure

Exposition permanente  
de tableaux d'art  
et d'aquarelles  
de peintres luxembourgeois

Mélangeur de couleurs  
de 4500 colorants

Parking avec Disque

Nouveau Magasin

# OPTIQUE QUARING

opticien diplômé  
agrée par l'union des caisses de maladie

**le spécialiste de la vue  
et de l'ouïe à votre service**

Grandes marques comme: Must de Cartier, Paris  
Jacques Fath -  
Silhouette - Ray-Ban etc

**Lentilles de contact:**

Personnalisées et sur mesure  
à part prolongé - à remplacement fréquent  
cosmétiques (couleur)

**Verres de qualité:**

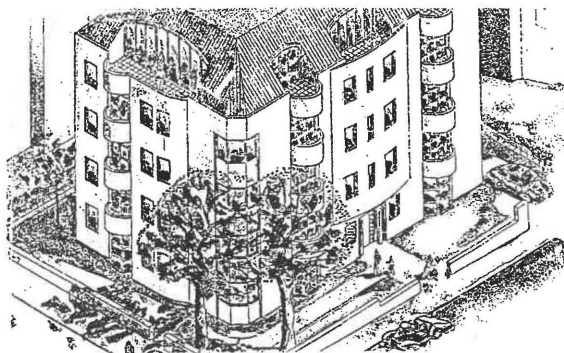
Carl Zeiss - Essilor

**Appareils auditifs:**

Lapperre

110, rue de Bonnevoie - L-1261 LUXEMBOURG  
Tél. 48 87 31 - Fax 48 87 30

Ouvert non-stop de 9 à 18 heures (fermé le samedi)



## Achat - Vente - Location

Grand choix - Service rapide  
Accueil personnalisé  
Vente de fond de commerce



## Kalmus Serge

Propriétaires: Nous achetons nous-même les  
immeubles à appartements  
Contactez-nous!

Adresse: **Luxembourg-Bonnevoie**  
105, rue du Cimetière  
Tél. 496813 - Fax 481969



22, rue des Romains  
L-2444 Bonnevoie  
Tél. 40 71 51

Salon de lavage  
repassage  
retouches  
couture

*livraison à domicile*

## Grande Liquidation

pour transformation  
**DERNIÈRE ÉTAPE**  
baisse des prix déjà réduits

# -20%

sur toute la collection été '94  
sur sous-vêtement, lingerie, literie,  
éponge etc.

# -10%

Fermé pour transformations  
du 18 au 31 juillet 94 inclus

TEXTILES  
**Meyer**  
Paul MEYER-WAGENER -17, rue des Gaulois  
Telefon: 48 91 81 BONNEVOIE



## Kanner a Jugendkouer «Bouneweger Nuechtigailercher»

Am Laf vum leschte Joer hat de Kanner- a Jugendkouer verschidde Gelegenete fir ze feieren. Fir d'eischt goufen dei laangjäährig Mitglieder geeiert:

Fir 4 Joer Mitgliedschaft:

**CATTANI Sarah, SALLAI Stephanie, GLODT Nathalie, KOOB Kevin (feelt um Bild)**

Fir 5 Joer Mitgliedschaft oder mei "Insigne de mérite" vum Piusverband:

**KOOB Nadia, MULLER Patrick, MULLER Michele, FRISCH Nathalie**

Enn März konnt dan de Grupp "Juniors" vun den Nuechtigailercher 1 Joer Bestoe feieren. Et ass dest e Grupp vu Kanner teschend 3 a 6 Joer, Geschwester vun den Mitglieder vun den Nuechtigailercher, dei sech an der Reegel 2 mol de Mount am Foyer treffen fir ze sängen. Dese Mini-Gesank hat och schon en eischten internationalen Optrett. Si waren den 29. Mee 1994 mat den Nuechtigailercher op Nennig an Deitschland op en internationale Chor-Festival aus dem Raum SAAR-LOR-LUX, dien enner dem Patronage vum letzebuerger Kulturministerium stung, wou hieere Beitrag ganz gudd ukomm ass. Ganz vill Succes haten natiirlech hier grouss Vereinsfrenn dei enner der Ledung vun den Dirigentine



Sonja SCHOSSELER-COLLING a Gilberte THEISEN eng formidabel Prestatioun gin hun.

Kanner a Jugendlich dei gutt sänge kennen an dei Loscht hu bei den Nuechtigailercher matzeman, kenne sech melden bei enger vun den zwou Dirigentinnen Gilberte THEISEN, Telefon: 48 20 16 an Sonja SCHOSSELER-COLLING, Telefon: 40 04 53 oder bei der Presidentin Eva SCHMIT-LINDSTROM, Telefon: 49 00 53. Am Prinzip geet dei nei Saison am Hierscht beim Schoulufank erem un, méi interesseiert Kanner oder Eltere kenne sech elo scho melden an informieren.

*c'est beau  
c'est prop'*

*c'est*

**Presto-shop**  
Nettoyage à sec

**Edelweiss**  
Blanchisserie

• 18, rue de Bonnevoie  
(Place Wallis)

• 133, rue de Bonnevoie  
(près de l'église)

Installé au 1<sup>er</sup> étage de la galerie NEW WALLIS sur la Place Wallis, le Restaurant SAINT ÉXUPÉRY vous accueille dans un cadre raffiné, à des prix abordables.

Exemple: Menu d'affaire à 740.- Frs avec entrée aux choix, sorbet digestif, plat aux choix et dessert.

Service traiteur: Apportez nous vos plats, nous les dressons pour vous.

**Restaurant Saint Exupéry**

16-18, rue de Bonnevoie (1<sup>er</sup> étage)  
Tél. 40 75 10 - Fax 40 75 20

## BEI NICKELS

**SCHÉIN HIEMER  
HÄREN A KANNERSAACHEN**  
esou wéi  
**SCHÉIN ENNERWÄSCH** zu dénen

**BËLLECHSTE PRÄISSER**

**Nickels**

107, rue de Bonnevoie – Tél. 48 02 81



# Fanfare Municipale de Luxembourg-Bonnevoie

## Programm Juli 1994

- 3.7.94 Cortège fir d'Kantonalfest vun den Pompjeen zu Bouneweg
- 5.7.94 Den Saxophonensembel vun der Bouneweger Musek spillt am Centre Culturel fir d'Sportleréierung vun der Staat (18 Auer 30)
- 8.7.94 Hämmelesmarsch fir d'Kirmes vun 19 Auer bis 22 Auer
- 9.7.94 Hämmelesmarsch fir d'Kirmes vun 9 Auer bis 12 Auer
- 9.7.94 Hämmelesmarsch fir d'Kirmes vun 14 Auer bis 18 Auer
- 10.7.94 Hämmelesmarsch fir d'Kirmes vun 9 Auer bis 12 Auer  
Och dëst Joër zielen mir op d'Bouneweger Leit déi ons hëllef datt ons zwou Museken, a besonnesch ons jonk Leit eng gudd Aktivitéit hun.  
Mir soën lech alleguer am Viraus villmols Merci fir ären Don.
- 11.7.94 Journée de propagande vun der Fanfare Prince Henri am Centre Culturel fir déi Bouneweger Schoulkanner
- 13.7.94 Traditionellen Concert op der Paräiser Plaatz fir d'franséisch Nationalfest um 20 Auer 30.
- 16-23.7.94 Concertsrees vun der Fanfare Prince Henri un den Bodensee zesummen mat den Jonken vun Walfer a Berbuerg.
- 24.7.94 Concert op der Plëss vun denen jonken Musikanten um 20 Auer 30
- 25.7.94 Concert zu lechternach op der Maartplaatz vun deenen nämlechten Musikanten, um 20 Auer.

## Harmonie Jong Lëtzebuerg auf Tournee

Am Samstag, den 16. Juli startet die Harmonie Jong Lëtzebuerg zu einer einwöchigen Konzertreise an den Bodensee. Die HJL setzt sich dieses Jahr aus der Fanfare Prince Henri aus Bonneweg, der Jugend der

Walfer Musek und, zum ersten Mal dabei, dem Nachwuchs der Berburger Musek zusammen. Die rund 60 Musikantinnen und ihre Betreuer werden in der Jugendherberge in Friedrichshafen schlafen und rund um den See zahlreiche Konzerte geben. Im Vordergrund steht natürlich das gemeinsame Proben und die Konzerte, aber es bleibt trotzdem genügend Zeit, um den See und seine Attraktionen kennenzulernen.

Der erste Auftritt findet gleich am Sonntag nach der Ankunft statt. Im direkt am Seeufer gelegenen Stadtpark von Konstanz treffen sich das Jugendblasorchester Konstanz und die HJL zum gemeinsamen Frühschoppen Konzert. Anschließend organisieren die Konstanzer ein Grillfest und ein Volleyballspiel für unsere Musikantinnen, bei dem natürlich das Kennenlernen und Freundschaften schließen das Wichtigste sein soll.

Die nächsten drei Tage sind mit viel Arbeit und mit Ausflügen in die Umgebung, etwa zu den Rheinfällen nach Schaffhausen in der Schweiz, einem Wandertag auf dem Pfänder bei Bregenz usw. ausgefüllt, bis es am Mittwoch Abend wieder heißt: rein in die Uniform, auf zum nächsten Konzert. Das findet vor der romantischen Kulisse des Burgstädtchens Meersburg statt. Hierzu erlebte Annette von Droste-Hülshoff viele Jahre ihres Lebens. Im Schloß ist heute ein Internat untergebracht, die Meersburger Knabenmusik ist international bekannt. Auch am Donnerstag Nachmittag spielt die HJL vor einem eindrucksvollen Panorama: Von der Lindauer Hafenterrasse aus hat man bei klarem Wetter einen faszinierenden Blick bis hinüber zu den Schweizer Alpen. Der Hafen selbst wird begrenzt durch einen Leuchtturm und den berühmten Bayrischen Löwen. Schön angelegt und mit zahlreichen Cafés ausgestattet, ist der Hafen ein beliebter Platz zum gemütlichen Nachmittags-Kaffee; ein großes Publikum ist hier schon fast garantiert.

Der Freitag ist der letzte Ferientag, am Samstag geht es schon wieder nach Hause. Vorher spielt die HJL aber noch ein letztes Konzert, auf dem wohl schönsten Platz, den der Bodensee zu bieten hat: dem Schloßplatz auf der Blumeninsel Mainau. Im Rücken das Schloß der Grafenfamilie Bernadotte, vor sich die Gärten der

LIBRAIRIE

TOP SHOP

*tout pour le bureau*

46, rue Pierre Krier - Bonnevoie / Luxembourg  
Tél.: 49 25 68 Fax: 49 20 11

PAPETERIE

Chaussures  
de  
BONNEVOIE

luxembourg 8, rue auguste charles  
(à côté de la poste) tél. 48 94 40

**ouvert:** du lundi au samedi  
de 13.45 à 18.30 hrs  
tous les vendredis  
jusqu'à 19.00 hrs

tous les premiers jeudis  
du mois jusqu'à 20.00 hrs

### choix

énorme en chaussures  
tous genres  
dames - hommes  
enfants - bébés

### qualité

nous tenons à maintenir  
notre renommée

### prix

le plus juste  
excellent rapport qualité-prix

### service et conseils

par les patrons

*la bonne voie pour  
une bonne affaire*



Mainau; ein wirklich krönender Abschluß!

Aber, natürlich sollen auch die Leute zu Hause zu hören bekommen, was die Kinder und Jugendlichen in der HJL in der vergangenen Woche gelernt haben. Aus diesem Grund spielt die HJL am Sonntag, den 24.7.94 abends auf der Place d'Armes und am Montag, den 25.7.94 in Echternach unterm Denzelt.

S.K.

## Bouneweger Musekschoul

D'Musek ass fir d'Liewen deen schéinsten vun allen Hobbies!

Bei ons sidd Dir wëllkom vun 6 Joër un.

### Mir gin folgend Kuren am Solfège:

Eveil Musical

1. Joër Solfège

2. Joër

3. Joër

1. Joër fir déi Erwuessen

### Vum 2. Joër Solfège un, och Instrumental Kuren:

Trompette, Cor, Cornet, Saxophon, Tuba, Percussioun Batterie

All ons Programmen sin déiselwecht wéi am Conservatoire, d'Examen um Enn vum Joër gin vun hiren Professeren ofgehalen, an no onsem Zyklus kann een am Conservatoire weidergoen.

D'**Aschreiwungen** fir ons Musekschoul sin bei ons an der Musek, 29-31 rue Pierre Krier zu Bouneweg

**Donneschdes** den 15. Sept. vun 14-16.00

**Freides** den 16. Sept. vun 18-20.00

**Samschdes** den 17. Sept. vun 14-16.00

Fir weider Renseignement kënnt Dir lech wenden un d'Madame Ghislaine Haustgen, Tél.: 485611.

Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie

Fanfare Prince Henri



## AMIPERAS

Nach der diesjährigen Generalversammlung setzt sich unser Vorstand wie folgt zusammen:

**Präsident:** *Stendebach Theo*

**Ehrenpräsident:** *Conter Marcel*

**Mitglieder:** *Die Damen: Krier Andrée, Herber Maria, Jungblut Madeleine, Heischling Madeleine, Reinert Leonie, Soeur Assumpta Molling.*

*Die Herren: Wagner Aly, Abbe Jos Felten, Grethen Roger, Kuhn Roger, Mosar Laurent.*

**Kassenrevisoren:** *Mischo Augustine, Ehlinger Julie, Maas Albert.*

### Mitteilungen:

Vom 15. bis 31. Juli ist nur Donnerstags Porte-ouverte. Ferien machen wir vom 01. bis 17. August, dann wieder Porte-ouverte nur Donnerstags vom 18. August bis 15. September. Ab 20. September wieder wie gewohnt Dienstags und Donnerstags von 14-18Uhr. Ab diesem Datum beginnen auch die Turnstunden unter Leitung unseres Mitgliedes Romain Engels. Der genaue Stundenplan wird dann bekannt gemacht.

Für die Zeit der ausfallenden Porte-ouverte sind Nachmittagsausflüge und eine Moselschiffahrt in Vorbereitung.

### Voranzeige:

Da unsere Sektion am 11.01.1995 auf 20 Jahre seit Gründung zurückblicken kann, hat der Vorstand beschlossen, diese Jubiläumsfeier sowie die diesjährige "Journée du Grand Âge" mit der Weihnachtsfeier zusammenzulegen. Somit werden diese drei Feiern zusammen in einem großen Fest am Sonntag den 11. Dezember 1994 im Centre Culturel stattfinden.

Mitglieder und Freunde der AMIPERAS mögen sich dieses Datum merken.

A.K.P



## LUXEMBOURG 1995: VILLE EUROPÉENNE DE TOUTES LES CULTURES

dans le cadre du projet du Folk-Clupp Letzebuerg  
CARREFOUR EUROPÉEN DES MUSIQUES DU MONDE



# ALTAN

IRELAND'S Nr. 1 TRADITIONAL BAND

SAMEDI

28

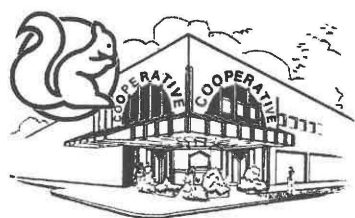
JANVIER

1995

CENTRE CULTUREL DE BONNEVOIE  
RUE DES ARDENNES  
(à côté de la piscine)

Début: 20.30 h

Avec la collaboration de la  
Commission Culturelle de l'Entente de Bonnevoie



# d'KOOPERATIV BOUNEWEG

offréiert vir d'Bouneweger Kiirmeswoch vum 5. bis den 9. Juli 1994

<b>CHAMPAGNE</b> Petitjean-Liéég brut	bout. 0,75	<b>525.-</b>
<b>CREMANT POLL FABAIRE</b> , Cuvée brut ou 1/2 sec	bout. 0,75	<b>245.-</b>
<b>COGNAC</b> Grand Monarque***, 40% Vol.	bout. 0,70	<b>399.-</b>
<b>WHISKY</b> Blue Star, 40% Vol.	bout. 0,70	<b>270.-</b>
<b>CAMPARI</b> Bitter 25% Vol.	PRIX NET bout. 1 l	<b>397.-</b>
<b>CYNAR</b> apéritif à base d'artichauts, 16,5% Vol.	bout. 1 l	<b>290.-</b>
<b>CRODINO</b> apéritif sans alcool 6 x 12 cl.	six pack	<b>89.-</b>
<b>BIÈRE DIEKIRCH</b> Premium, caisse 24 x 0,33 + vidange	caisse	<b>348.-</b>
<b>EAU Minérale</b> Gerolsteiner Sprudel + vidange	bout. 0,75	<b>9.-</b>
<b>SCHWEPPE DRY</b> non amer, pommes, orange, citron ou pamplemousse	bout. 1,5 l	<b>39.-</b>
<b>CAFÉ MELITTA</b> Auslese vac.	paq. 500 g	<b>96.-</b>
<b>THON IMPÉRIAL</b> à l'huile ou naturel	boîte 200 g	<b>63.-</b>
<b>LESSIVE PERSIL</b> 4 kilos	PRIX NET valisette	<b>268.-</b>
<b>FROMAGE LA VACHE QUI RIT</b> 4 étoiles 8 portions	boîte 170 g	<b>54.-</b>
<b>FROMAGE MINI BABYBEL</b> 6 portions	132 g	<b>68.-</b>
<b>MOZZARELLA GALBANI</b> St. Lucia	sachet 125 g	<b>37.-</b>
<b>CAMEMBERT</b> Président de Normandie	boîte 250 g	<b>69.-</b>
<b>SUDMILCH</b> Fruddis Yogourt fruité maigre	6 x 125 g	<b>52.-</b>
<b>CRÈME ÉPAISSE</b> Luxlait	Pot 200 g	<b>36.-</b>
<b>POULET</b> Fermier français	le kilo	<b>190.-</b>
<b>CREVETTES</b> roses, calibre B.	les 100 g	<b>46.-</b>
<b>DE NOTRE BOUCHERIE</b>		
<b>ROTI DE BOEUF SUPÉRIEUR</b>	le kg	<b>490.-</b>
<b>ROTI NOIX DE VEAU</b>	le kg	<b>540.-</b>
<b>FILET DE PORC DÉSOSSÉ</b>	le kg	<b>290.-</b>
<b>JAMBON Gr.-DUCAL coupé</b>	le kg	<b>695.-</b>
<b>BAUERENHAM gekacht</b>	le kg	<b>570.-</b>

An op dèse Präisser nach Är Ristourne am Enn vum Joer, ausser op den "PRIX NET".

D'Kooperative as freides a samschdes iwwer Mëtteg duurchgehend op.